

Паста на основе гидроксида кальция,йодоформом

ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРИВЕДЕННОЙ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЕЙ
ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: гидроксид кальция,йодоформ,сульфат бария,вспомогательные вещества.

НАЗНАЧЕНИЕ
Препарат CALCIPAST+I предназначен для применения в процессе стоматологического лечения в качестве материала для временных пломб корневых каналов.
Стимулирует восстановление поврежденных тканей пародонта.
Йодоформ, содержащийся в препарате, оказывает действие высушивающее экссудат в корневом канале. pH≈11.
Контрастный на рентгеновском снимке.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Перед тем, как приступить к процедуре прилагаемый аппликатор опустите в спирт (этанол), а затем установите в шприце.
Измерьте длину канала, установите ограничитель (endostop) на аппликаторе на длину на 2-3 мм меньше, чем измеренная длина канала.
Введите пасту в канал, удалите излишки пасты из канала, плотно закройте полость.
Пломбу оставте в канале зуба на срок от 1 недели до 30 дней.
Продукт предназначен для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для одноразового использования.
Многократное использование аппликатора может создавать опасность вторичной инфекции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с повышенной чувствительностью к компонентам препарата.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Вреден при проглатывании. Раздражает слизистые оболочки полости рта, кожи и глаз.
В случае контакта немедленно промыть большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае употребления не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. Во время работы с продуктом используйте коффердам. Используйте одноразовые перчатки, защитные очки и одежду.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре до 25 °С. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке.
После вскрытия упаковки срок годности не изменяется, при условии плотного закрытия после каждого использования.Защищать от солнечного света.

ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ
Использованные упаковки следует передать для утилизации или вернуть производителю.

УПАКОВКА
Шприц, содержащий 2,1 г препарата, одноразовые аппликаторы.



Pasta a base di idrossido di calcio con iodoformio

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: idrossido di calcio, iodoformio, solfato di bario, sostanze ausiliarie.

APPLICAZIONE
Il preparato CALCIPAST+I è destinato all'uso durante il trattamento dentistico come materiale per l'otturazione provvisoria canale.
Aiuta la ricostruzione dei tessuti periapicali danneggiati.
Lo iodoformio presente nel preparato ha un'azione asciugante per l'essudato nel canale radicolare.pH≈11
Contrastante sull'immagine radiografica.

MODALITÀ D'USO
Prima di iniziare il trattamento, immergere l'applicatore in dotazione nell'alcool (alcool etilico) e successivamente posizionarlo sulla siringa.
Misurare la lunghezza del canale, posizionare il limitatore (endostop) sull'applicatore sulla lunghezza inferiore di 2-3 mm dalla lunghezza misurata del canale. Mettere la pasta nel canale, togliere l'eccesso di pasta dal canale, chiudere bene il buco. Lasciare l'otturazione nel buco o nel canale radicolare per 1 settimana fino a 30 giorni.
Il prodotto può essere usato più volte, invece l'applicatore è monouso.
L'uso multiplo dell'applicatore può comportare il rischio di infezione retrograda.

CONTROINDICAZIONI
Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

PRECAUZIONI
Ha un'azione nociva dopo l'inghiottimento, ha un'azione irritante per le mucose della cavità orale, per gli occhi e la pelle. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico.
In caso di inghiottimento, non provocare il vomito. Bere molta acqua.
Contattare un medico.
Durante il lavoro usare il dental dam.
Indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25 °C.
Conservare lontano dalla portata dei bambini.
La data di scadenza si trova sulla confezione diretta.
Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.
Non esporre ai raggi solari.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o resituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Siringa contenente 2,1g di preparato, applicatori monouso.



Hidroxid de calciu cu iodoform

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI
PRODUS DESTINAT EXCLUSIV UTILIZĂRII DE CĂTRE MEDICUL STOMATOLOG

COMPOZIȚIE: hidroxid de calciu, iodoform, sulfat de bariu, excipienți.
UTILIZARE
Produsul CALCIPAST+I este destinat pentru utilizarea în timpul tratamentului dentar, ca material pentru obturațiile provizorii ale canalelor radiculare. Acesta îmbunătățește refacerea țesutului periapical deteriorat. Iodoformul conținut de produs are un efect de uscare asupra exudatelor din canal. PH ≈ 11
În contrast pe imaginea RTG.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Înainte de efectuarea intervenției aplicatorul trebuie înmuiat în spirt (alcool etilic), iar apoi plasat pe seringă.
Măsurati lungimea canalului, plasați limitatorul (endoscopul) pe aplicator pe o lungime cu 2-3 mm mai mică decât lungimea măsurată a canalului. Aplicați produsul în canalul radicular, apoi eliminați excesul de pastă de pe canal. Lăsați produsul în cavitatea canalului radicular pentru o perioadă de la o săptămână până la 30 de zile.
Produsul este destinat utilizării multiple, cu excepția aplicatorului, care este de unică folosință.
Utilizarea multiplă a aplicatorului poate determina riscul de reinfectare/duce la infectare.

CONTRAINDICAȚII
Nu utilizați CALCIPAST+I la pacienții cu hipersensibilitate la componentele acestuia.

ATENȚIE
Are acțiune nocivă în caz de înghițire. Este iritant pentru mucoasa cavității bucale, piele și ochi.
În caz de contact clătiți imediat cu o cantitate mare de apă și solicitați sfatul medicului.
În caz de înghițire, nu provocați vomă. Beți o cantitate mare de apă. Cereți sfatul medicului.
În timp ce se lucrează cu produsul este necesară folosirea foliei de digă. Folosiți mânuși, ochelari și echipament de protecție.

DEPOZITARE
A se păstra în ambalajul original, la o temperatură sub 25 °C.
A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
Data de expirare este plasată / înscrisă pe recipientul principal.
După deschiderea recipientului, data de expirare nu se schimbă, dacă acesta este bine închis după fiecare utilizare. Protejați împotriva acțiunii razelor solare.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Ambalajele folosite trebuie distruse sau returnate producătorului.

AMBALAJUL
Seringă cu 2,1 g produs, aplicatoare de unică folosință.



Iodoform tartalmú kalcium-hidroxid paszta

HASZNÁLAT ELŐTT OVASSA EL AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGÁZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

ÖSSZETÉTEL: Kalcium hidroxid, iodoform, bárium szulfát, segítőanyagok
INDIKÁCIÓK
A CALCIPAST+I pasztát fogászati alkalmazásra, ideiglenes gyökértömésként való használatra tervezték.
Segíti a sérült periapicalis szövetek újraépülését.
Iodoform tartalma révén szárító hatással bír a gyökércsatorna exudátumra. pH≈11
Látszik az RTG-felvételen.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
A kezelés megkezdése előtt a mellékelt applikátort alkoholba (etil-alkoholba) kell beáztatni, majd ezt követően fel kell azt helyezni a fecskendőre.
Mérje a gyökércsatorna hosszát, majd állítsa be az adagoló határolóját úgy, hogy az adagolt anyag hossza 2-3 mm-vel rövidebb legyen mint a gyökércsatorna. Juttassa be a pasztát a gyökércsatornába a mellékelt applikátorral, távolítsa el a felesleget, majd zárja le a kavitást. Hagyja az anyagot hatni 1 héttől – 30 napig terjedő ideig.
A termék többszöri használatú, az adagoló viszont egyszerhasználatos. Az adagoló ismételt használása fertőzésveszéllyel járhat

KONTRAINDIKÁCIÓK
Ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék bármely komponensére!

ELŐVIGYÁZATOSSÁGI RENDSZABÁLYOK
Lenyelve ártalmas. Irritativ hatással bír a szájnyálkahártyára, a bőrre, valamint a szemre is. Érintkezés esetén azonnal mossa le bőséges vízzel és forduljon orvoshoz! Fogyasztás esetén tilos a hánytatás. Igyon nagy mennyiségű vizet és forduljon orvoshoz.
Gumi nyálrekesz (kofferdam) használata javasolt a termék alkalmazása során. Használjon kesztyűt, védő szemüveget, és egyéb védőruházatot!

TÁROLÁS
Eredeti kiszerelésében, 25 °C alatti hőmérsékleten tárolandó. Gyermekektől elzárva tartandó!
A termék lejárati ideje a közvetlen csomagoláson olvasható.
Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha a használat után biztonságosan visszazárja a csomagolást.
Ővja a napsugárzástól!

AZ ELHASZNÁLT CSOMAGOLÁS ELTÁVOLÍTÁSA
Az elhasznált csomagolóanyagot egy hulladékfeldolgozó üzembe illetve vissza a gyártóhoz kell juttatni.

KISZERELÉS
2,1 g terméket tartalmazó fecskendő, egyszerhasználatos adagolók.



Паста, състояща се от калциев хидроокис с с йодоформ

ПРЕДИ УПОТРЕБА, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ
ПРОДУКТ ЗА ПОЛЗВАНЕ САМО ОТ ЛЕКАР - СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: калциев хидроокис, йодоформ, бариев сулфат, ексципиенти.
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Продуктът CALCIPAST+I е предназначен за стоматологично лечение като временно каналопълнежно средство.
Подпомага възстановяването на увредени апикални периодонтити.
Йодоформът в препарата действа изсушаващо на изливи в кореновите канали. pH≈11.
Рентгеноконтрастен.

НАЧИН НА УПОТРЕБА
Преди пристъпване към процедурата потопете добавения аппликатор в спирт (етилов алкохол), след това го поставете на спринцовката.
Измерете дължината на канала, сложете на аппликатора ограничител (ендостоп) с дължина 2-3 mm по-малка от измерената дължина на канала. Апликирайте пастата в канала, премахнете излишното количество и плътно затворете кавитета. Пълнежът се оставя в кореновия канал, за период от 1 седмица до 30 дни. Продуктът е предназначен за многократна употреба, а апликаторът - за еднократно приложение. Многократното използване на апликатора може да породи риск от вторична инфекция.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не използвайте продукта при пациенти със свръхчувствителност към съставките.

ПРЕПАЗНИ МЕРКИ
Вреден при поглъщане. Дразни лигавицата на устата, кожата и очите. В случай на контакт, изплакнете обилно с вода и потърсете лекарска помощ.
В случаи на поглъщане, не предизвиквайте повръщане. Пийте много вода.
Незабавно потърсете медицинска помощ.
При работа с продукта да се използва кофердам.
Носете ръкавици, очила и защитно облекло.

СЪХРАНЕНИЕ
Да се съхранява в плътно затворена оригинална опаковка при температура под 25 °С. Да се съхранява на място недостъпно за деца. Срокът на годност е върху първичната опаковка.
След отваряне, срокът на годност не се променя, ако затворите плътно след всяка употреба.
Пазете от слънчева светлина.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВКИТЕ НА ПРЕПАРАТА
Празните опаковки трябва да бъдат унищожени или върнати на производителя.

ОПАКОВКА
Шприца, съдържаща 2,1 г от препарата, еднократни апликатори.



Kalcio hidroksido pasta su jodoformu

PRIEŠ PRADEdami NAUDOTI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ
GAMINYS SKIRTAS NAUDOTI TIK GYDYTOJAMS ODONTOLOGAMS

SUDĖTIS: kalcio hidroksidas, jodoformas, bario sulfatas, pagalbinės medžiagos.

PASKIRTIS
Preparatas CALCIPAST+I skirtas stomatologiniam gydymui, naudojamas laikinam šaknų kanalų užpildymui.
Stimuliuoja pažeistų audinių atstatymą.
Preparato sudėtyje esantis jodoformas džiovina šaknies kanalą. pH ≈11
Kontrastas Rentgeno nuotraukoje.

NAUDOJIMO BŪDAS
Prieš pradedant procedūrą aplikatorių pamerkti spirite (etilo alkoholis), po to patalpinti švirkšte.
Matuoti kanalo ilgį, aplikatoriaus ribotuvo (endoskopo) pagalba nustatyti 2-3 mm trumpesnį nei kanalo ilgį, patalpinti pastą kanale, pašalinti pastos perteklių kanale, sandariai uždaryti ertmę.
Užpildas dantyje paliekamas nuo 1 savaitės iki 30 dienų terminui.
Gaminys skirtas daugkartiniam naudojimui, o aplikatorius yra vienkartinis. Daugkartinis aplikatoriaus naudojimas gali sukelti antrinės infekcijos riziką.

KONTRAINDIKACIJOS
Nenaudoti gydant pacientus su padidėjusiu jautrumu ingredientams.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Kenksmingas prarijus. Dirgina burnos gleivinę, odą ir akis.
Jeigu preparatas pateko į akį, nedelsiant kruopščiai nuplaukite ją vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Prarijus neskaitinti vėmimo. Gerti daug vandens. Kreiptis į gydytoją. Dirbdami su preparatu naudokite koferdamą. Naudokite pirštines, apsauginius akinius ir drabužius.

SAUGOJIMAS
Laikyti originalioje pakuotėje ne žemesnėje nei 25 °C temperatūroje. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Galiojimo terminas nurodytas ant pirminės pakuotės.
Atidarius pakuotę galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudojimo pakuotę sandariai uždaroma.
Saugoti nuo sąulės spindulių.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS
Panaudotas pakuotes utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖ
Švirkštas su 2,1 g preparato, vienkartiniai aplikatoriai.

